

Apostolatus Maris

La Iglesia en el Mundo Marítimo

Pontificio Consejo para la Pastoral de los Migrantes e Itinerantes, Ciudad del Vaticano



N. 79, 2003/I



Juan Pablo II:

Jamás la violencia y las armas solo la paz

"Nos dirigimos ahora a María Santísima... De ella imploramos, sobre todo en este momento, el don de la paz. Le encomendamos, en particular, las víctimas de estas horas de guerra y los familiares que sufren. Me siento espiritualmente cercano a ellos con el afecto y la oración".
(Angelus, 23 de Marzo de 2003)

"Cuando la guerra, como en estos días en Irak, constituye una amenaza para el destino de la humanidad, es aún más urgente proclamar, con voz fuerte y decidida, que la paz es el único camino para construir una sociedad más justa y solidaria. La violencia y las armas jamás pueden resolver los problemas de los hombres" (Audiencia a los operadores de Telepace, 22 de marzo de 2003)

"Oh Dios, transforma nuestros corazones y danos la fuerza para trabajar juntos, contra vientos y mareas; venga a nosotros la justicia y la paz en la tierra y en el mar, así como en el cielo".
(del Mensaje de la "Misión de la Mer" al mundo del mar, con ocasión de la guerra en Irak, 27 de marzo de 2003)

Al interior

Navegación deportiva e recreativa y el Apostolado del Mar	Pag. 4
Marinos y deporte	5
Digamos algo del deporte y los marineros	11
"Capellanes" navegantes	13

¡Mayor felicidad hay en dar que en recibir!

En el Mensaje con ocasión de la Cuaresma, el Santo Padre ha citado la significativa frase de los Hechos de los Apóstoles: “¡Mayor felicidad hay en dar que en recibir!” (Hch 20, 35). San Paolo dice en la epístola a los Romanos: “Fuimos, pues, con El sepultados por el bautismo en la muerte, a fin de que, al igual que Cristo fue resucitado de entre los muertos por medio de la gloria del Padre, así también nosotros vivamos una vida nueva” (Rm 6, 4).



La vida ‘vieja’, hecha de egoísmo, racismo, xenofobia, discriminación y prejuicios, muere con la muerte de Cristo en la cruz. La vida ‘nueva, de altruismo, generosidad, compasión, coparticipación con los más débiles, nace con la resurrección de Cristo. Con Jesucristo resucitado, que está siempre presente en medio de nosotros, podemos sentir “más felicidad en dar que en recibir.

¿Qué gozo experimentais al donar a los demás vuestra sonrisa, vuestro saludo cordial, vuestras manos extendidas para ayudar a los minusválidos, a los ancianos y a los enfermos, vuestra cultura, diferente de aquella de los que encontráis en los mares del mundo?

Es mi deseo que con Cristo Resucitado podáis viajar en el mar como evangelizadores y portadores de gozo y esperanza.

Deseo hacer llegar a todas las personas que pertenecen al mundo del mar mis mejores votos de una ¡Buena Pascua!

*Arzobispo Stephen F.
Hamao, Presidente*

*Una iniciativa de la “Mission de la Mer”
(Apostolado del Mar – Francia)
sobre un acontecimiento al que la gente del mar
es muy sensible
(amplios extractos)*

Nosotros, de la “Mission de la Mer”

*** Deseamos recordar públicamente algunas cosas realmente humanas y de buen sentido referentes a la gente del mar y al mismo mar**

- El mar no puede formar parte de una estrategia de invasión. No es un medio para agredir a los demás pueblos, ni un campo de maniobras para invasores, salvo en caso de defensa legítima.

- El mar no puede transformarse en un lugar de inseguridad, donde la guerra, entre otros con las minas, hace que las condiciones de trabajo y de travesía sean cada vez más difíciles y peligrosas para los marinos y los viajeros, como en el caso actual del Golfo Pérsico.

- Por otro lado, no podemos considerar el mar como la cloaca que recoge las contaminaciones de la guerra.

- El mar, en efecto, debe volver a ser lo que era en el pensamiento del Creador que nos lo ha donado: un lugar de vida, de trabajo, de investigación científica, de belleza, de deporte y también de solidaridad. En un momento como el actual, la “Mission de la Mer” atestigua que a bordo de los barcos la solidaridad es real. Sean musulmanes, cristianos u otros, los marinos permanecen unidos; la cuestión religiosa no los divide; el trabajo los une, el peligro y su vida común los vuelven solidarios. Pero, mucho más que las tempestades del mar, la amenaza que los acosa es la explosión de las pasiones humanas.

Una vez más, la “Mission de la Mer” hace un llamamiento a los varios responsables y a los legisladores sobre el respeto hacia los marinos y hacia el ambiente marítimo.

* Saluda el dinamismo y la creatividad de la gente del mar que sabe afrontar los tiempos difíciles y darse la mano, como hemos visto recientemente en las Costas Atlánticas después del naufragio del “Prestige”.

* Recuerda a los creyentes este consejo de la sabiduría árabe: “Al igual que un camello – el barco del desierto – se arrodilla ante su patrón, para que le quite sus pesos, arrodíllate también tu cada noche para que el Señor te aligere de tus cargas”.

*

**

Para terminar, un augurio como creyente en forma de oración: “Oh Dios, transforma nuestros corazones y danos la fuerza para trabajar juntos, contra vientos y mareas; venga a nosotros la justicia y la paz en la tierra y en el mar, así como en el cielo”.

27 de marzo 2003

Navegación Deportiva & Recreativa y el Apostolado del Mar

Estudio del Pontificio Consejo sobre las necesidades pastorales de la gente de mar en regatas y en deporte. El informe sobre los contactos establecidos en Italia y Nueva Zelanda demuestran la importancia creciente de estos sectores en el mundo marítimo y, en consecuencia, la importancia que deberían tener para el Apostolado del Mar.

La información obtenida por la delegación del Pontificio Consejo durante su visita a Auckland del 11 al 22 de enero ha confirmado la idea preliminar que en el campo del A.M. la pastoral debe extenderse al creciente número de marineros profesionales que participan en las regatas como la America's Cup y de las personas de los Veleros de navegación costera o ultramar – ya sea por trabajo o por recreación. Más de 2,500 'personas marítimas', incluyendo los niños, han ido a Auckland con los diferentes Equipos de la Copa. La mayoría de ellos ha vivido allí durante 15 a 18 meses (2001-2003) para preparar y participar en un Evento que, en el 2000, atrajo 990,900 visitantes extranjeros al Village America's Cup en Auckland. Este evento demostró el aumento en la navegación recreativa - que emplea decenas de miles de hombres y mujeres alrededor del mundo. Las cifras dadas por el Departamento de Aduanas de N. Zelanda; por ejemplo indicaron que 500 yates han visitado la N.Zelanda entre enero y noviembre del 2002, contra 300 en el mismo periodo del 2000, año de la primera America's Cup en ese país. Ellos también permanecieron allí un mes más en 2002.

El Alcalde de Auckland, el Concejal municipal de Hobson Ward, el Presidente de la America's Cup Village Ltd, el Director del Centro de Medios de Comunicación de la America's Cup L.Vuitton, el Presidente de C.O.R.M. (Challenger of Record Management), todos expresaron su apreciación por el interés de la Iglesia Católica hacia Marineros de la Copa y los "Veleros". La Delegación puede testimoniar que la Iglesia católica local ha realmente hecho mucho por esas personas.

Esta visita, que en un primer momento había causado sorpresa a muchos, finalmente permitió realizar una serie de reuniones informativas con verdaderos expertos de las bases del Equipo Nueva Zelanda, Oracle BMW, Prada, Alinghi y Le Défi Areva, además se llevaron a cabo entrevistas o simples conversaciones con funcionarios o periodistas y además se lograron fructíferos contactos con los marineros. Esto, también demuestra que el interés de la Iglesia fue muy bien acogido y aceptado por los mismos marineros y que el método adoptado por la Delegación era válido.

Tal como han manifestado diversos interesados, la reflexión acerca del papel de la Iglesia local durante estos eventos internacionales ha servido para subrayar su importancia. Se ha puesto de manifiesto, igualmente, la necesidad de que la Iglesia local analice cuáles podrán ser en el futuro las necesidades pastorales concretas y prácticas de los participantes en las regatas de vela internacionales, y cuáles serían las respuestas más adecuadas, posible-mente interesando la colaboración de las instituciones de la ciudad, ya activas en este campo específico. Todo ello debería llevarse a cabo también en el ámbito ecuménico, con ayuda del exterior, si fuera preciso. La evaluación que ha hecho la Iglesia del periodo 2001-2003 sería muy útil.

Sin embargo, podemos afirmar que existe el hecho que, la red de las Capellanías y los Centros del A.M., como otras sociedades miembros del ICMA, hoy en día son prácticamente desconocidas por las personas de la navegación de Regatas o de Veleros. Paralelamente, muy poco personal del A.M. conoce de cerca esta actividad recreativa de la Marina en su ambiente, aun conociendo muy bien la realidad de los puertos comerciales... Esta situación deberá cambiar: ciertamente que tomará tiempo, pero no es imposible con la buena voluntad de todos.

En la esfera de las Regatas, como de los Veleros, los creyentes "están llamados a dar testimonio de su vida y ellos necesitan una "Atención pastoral específica" (cf. *Stella Maris* I.I.) que el A.M. deberá asegurar a otros marineros. Desde ahora, el compromiso del Apostolado del Mar tendrá que extender su ministerio hacia ellos y demostrarlo lo más pronto posible con iniciativas concretas. Hay varios Marineros que se reunieron en Auckland o en Roma, generosamente preparados a participar, están esperando esto, en el espíritu del Apostolado del Mar.

Angel Llorente, Apostolado del Mar, Dunkerque—Francia

Marinos y Deporte

Hace dos años, cuando la Federación de los Jubilados de la Marina Mercante de Dunkerque, propuso a sus miembros durante la asamblea general, la aprobación de una versión actualizada de sus estatutos, hizo ver que en ella no se habían mencionado a los pertenecientes a la marina de deporte, mientras sí se hablaba de los marinos del comercio y de los pescadores. El olvido se podía excusar porque, no obstante que en numerosas circulares del Ministerio de Transportes, algunas de las cuales de 1993, al referirse a las condiciones en el ejercicio de funciones de a bordo se indicara “a bordo de los barcos comerciales, pesqueros o de deporte con un papel de tripulación”, sin embargo cuando se cita el número de marinos, se habla sólo de aquellos dedicados al comercio y a la pesca.

Esto sucede no obstante que en sus estadísticas el BCMOM (*Bureau Central de la Main d'œuvre Maritime*), haga una distinción entre: oficiales, personal ejecutivo y de deporte. Afortunadamente, el Presidente de la Federación de Dunkerque había observado en su computer el texto del proyecto de los estatutos y pudo corregirlo incluyendo a los jubilados de la marina de deporte, reforzando así a esta Federación que corre el riesgo de ver que sus efectivos se reducen debido a la disminución del número de los marinos, tanto de la pesca como del comercio.

El forum “marina mercante” ha transmitido en red el artículo que apareciera en “Le Monde”: *El Vaticano en apoyo a los marinos de Copa América*. Este artículo, así como mi participación de cuatro días en el stand FAAM/AGISM del Salón Marítimo, me han ofrecido la oportunidad de visitar varias veces el cercano Salón Náutico, me han hecho reflexionar sobre la importancia de este nuevo y creciente aspecto de la actividad marina: el recreo. La óptima posición de Francia en el campo de la construcción de los barcos, de los diferentes abastecimientos, etc. es un testimonio del desarrollo de esta actividad marítima que puede constituir una fuente de empleo para los numerosos marinos profesionales y una ocasión para los que han perdido su puesto porque su barco ha pasado bajo bandera de cómodo o por las medidas de restricción que Bruselas impone en materia de pesca.



Cuando se jubiló un viejo marino de amplia experiencia y amigo mío, escribió un libro de memorias titulado “Cultura y fe cristiana” en el que escribe: *“El término marina puede definir al mismo tiempo el arte de la navegación y el conjunto de la gente de mar, de los barcos y de las actividades que se relizan en ellos – pesca, comercio, guerra (un tiempo también piratería y, hoy, deporte). Un tema amplio... El pescador bretón, el mecánico de un petrolero de 300,000 toneladas, el comandante de un barco crucero, el electricista de una lanzamisiles, el cocinero de un submarino nuclear, el skipper de un trimarano oceánico, etc., no obstante la realización de oficios tan diferentes, ¿siguen siendo vinculados entre sí por lo que podríamos llamar una CULTURA común? Algunos pueden pretender ser más ‘marinos’ que otros, pero ¿no tienen quizá un ‘fundamento común’ que, no obstante las varias desigualdades, hace que también hoy sean ‘gente de mar’ como lo fueron, 2,500 años antes que ellos, los remadores de la galeras fenicias?”*.

En nuestros días, este fundamento común podría ser, para algunos de estos marinos tan diferentes, ese amor por el mar, el asombro frente al océano, a veces enfurecido, a veces calmado, pero siempre tan atrayente, que han inducido a un comandante a terminar el libro sobre sus viajes a la Antártida con estas palabras: *“La ausencia del grito de los pájaros, del vuelo de las golondrinas, del zumbido de las abejas, la falta de verde, no han impedido que mi alma se acercara a Tí, Señor, a tí que has querido llenar con tu tierna solicitud el espacio más desértico, el teatro más suntuoso”*.

(LIG, n. 341, Febrero 2003)

Un nuevo comienzo en Sri Lanka



“No tengáis miedo, yo estaré con vosotros hasta el fin de los tiempos”. Con esta exhortación, que se hace eco del XXI Congreso Mundial de Río de Janeiro, el 8 de marzo, en Colombo, Sri Lanka, ha sido relanzado el Apostolado del Mar.

Seis meses no son mucho tiempo. Y sin embargo en este breve espacio de tiempo el Obispo Promotor, Mons. Kingsley Swampillay (Obispo de Baticaloal Trincomalee) y su Director Nacional, P. Xystus Kurukulusurya, han conseguido cumplir con la llamada apremiante de extender el AM a la hora de la globalización.

Este esfuerzo recibió un espaldarazo con la presencia del Presidente del Pontificio Consejo, S.E. Mons. Stephen Fumio Hamao. En Sri Lanka el AM funciona bajo la égida de la Comisión Nacional para los Emigrantes, de la Conferencia Episcopal.

El 8 de marzo, Mons. Hamao descubrió la placa del Centro Internacional del AM en la recepción del Centro Pablo VI, Fort, y bendijo los locales. El lugar se encuentra en el corazón del área portuaria y tiene fácil acceso al puerto. Me enorgullece poder decir que fue ésta una de mis recomendaciones a la Conferencia Episcopal, con motivo de mi primera visita en julio de 2002 como coordinador para Asia del Sur.

A lo largo de una densa jornada de encuentro/seminario/intercambios, el AM fue explicado al público asistente, detallando los diferentes aspectos del movimiento. Entre los presentes se encontraban

marineros de pesca y de carga llegados de todo el país.

S.E. Mons. Oswald Gomis, Arzobispo de Colombo, ha recordado de forma entretenida algunos retazos de la historia marinera de los siglos V y VI referidos a marineros de Chipre y a los Portugueses, “llegados aquí por casualidad”. Comentó que la nueva puesta en marcha del AM era una nueva oportunidad para compartir un poco más la cordialidad a través de este apostolado espiritual y social. Desde aquí parten numerosas comunidades de pescadores, dijo, y son muchos los marineros que llegan de fuera. Aseguró a los asistentes que “vamos a tener un apostolado mejor organizado”. E insistió claramente en que el AM ahora “debe ser tomado como una prioridad pastoral”.

Hablando en su calidad de Obispo Promotor, Mons. Kingsley subrayó la gran tarea del AM de “preocuparse por los marítimos, aun cuando permanezcan por breve tiempo entre nosotros”. Aludió al trabajo del Capellán de Puerto y recordó la enseñanza de Juan Pablo II en su “Motu Proprio” sobre el ministerio pastoral de la gente de mar. “Es una gran ocasión para recomenzar”, aseguró el Obispo Promotor.

En su intervención, Mons. Hamao afirmó que la respuesta de la Iglesia se dirige “a la Pastoral de todo el mundo de la movilidad humana. Es necesario que las actitudes, las respuestas y las iniciativas partan de reflexiones suficientemente fundadas y de los programas de las Iglesias locales”. Puso énfasis en la necesaria formación en todos los ámbitos de actuación del AM y expresó su confianza en que las comunidades de pescadores

y los marineros van a sacar mucho provecho de la capellanía del puerto. Invitó a la Iglesia local a tomar mayor conciencia de prestar su ayuda a este proyecto.

Como Coordinador para Asia del Sur, manifesté mi convicción de que la apertura del centro internacional en Colombo se encuentra en sintonía con el programa del Pontificio Consejo de extender este servicio pastoral a todas las riberas del mundo.

El P. Xystus aseguró que todos éstos eran los propósitos que se proponía el AM. En Sri Lanka tendrá una importancia particular la relación que se mantenga con el Gobierno. Uno de los caminos a explorar será la asistencia jurídica gratuita en caso de procesos. Se trata, en particular, de los conflictos surgidos por los arrestos de marineros del país por parte de las autoridades indias, y viceversa. Explicó, además, los planes de la capellanía para el futuro, destacando la intención de organizar, en este mismo año, un programa de formación para los futuros voluntarios del AM. Informé, igualmente, que en el Seminario Mayor de Kandy comenzó esta misma semana un ciclo de conferencias sobre AM, integradas en el programa de Misionología. La primera fue impartida por el P. Xavier Pinto, C.Ss.R.

El Gobierno estuvo representado por el Director de Pesca y su adjunto. El Gobierno de Sri Lanka, manifestó, se siente preocupado por la crítica situación de los pescadores. Y se mostró complacido de que con la apertura del centro la Iglesia ofrece un servicio más a nuestro pueblo.

Intervención de S.E.Mons. Stephen F. Hamao, Presidente del Pontifical Consejo

Ceremonia de abertura de la Oficina Stella Maris

Mis congratulaciones y mejores votos a la Iglesia de Sri Lanka, para su renovada "preocupación de las peculiares necesidades espirituales de esas personas que, por motivos de diversa índole, viven y trabajan en el ambiente marítimo".

He acogido con mucho placer la invitación de S.E. Mons. Kingsley Swampillai para inaugurar hoy la nueva oficina Stella Maris para la gente del mar.

Generalmente, una inauguración marca el inicio de algo que antes no existía. Ciertamente, esto podemos decir de la oficina en sí, que recientemente se ha instalado en este edificio del Centro Pablo VI. Pero sabemos que no podemos afirmar lo mismo del Apostolado del Mar ya que no es nuevo en Sri Lanka y no tiene necesidad de ser inaugurado hoy. En efecto, todos sabemos que los marinos de la pesca y del comercio, así como sus familias, ¡siempre han estado presente en la solicitud de la Iglesia en Sri Lanka, especialmente en la Diócesis de Trincomalee Batticaloa y en la Archidiócesis de Colombo!

desarrollo de un buen trabajo al Director Nacional de este país, P. Xystus, y a todos los que colaborarán con él en la elaboración y en la realización del nuevo programa nacional que se pondrá en marcha partiendo de esta nueva Oficina.

En efecto, la creación de una Oficina Stella Maris en Colombo está totalmente en línea con la primera observación y la primera resolución del XXI Congreso Mundial del AM que se ha desarrollado en Río de Janeiro, Brasil, en octubre del año pasado. Mons. Swampillai y el P. Xystus estuvieron con nosotros en esa ocasión. Esto es lo que se dijo: "El Apostolado del Mar debe afrontar los excesos de la globalización reforzando su propia red y su propia visibilidad, en el mundo marítimo y más allá de este". ¡Aquí tenemos la visibilidad y la promesa de una red!

Permítanme también citar el preámbulo del Documento Final de nuestro Congreso, porque considero que nos proporciona buenas directrices a partir de su evaluación precisa de la situación "en el mundo marítimo y más allá de él".

"El ambiente internacional – afirma nuestro Documento – permite la libre competen-

cia que favorece casi siempre a los países industrializados y causa la explotación creciente del hombre y la miseria en los países en vías de desarrollo". Continúa: "No obstante se pueda considerar como un progreso o un beneficio posible, aportado por la mundialización económica, "como son los acuerdos de pesca bilaterales o multilaterales, la transferencia de nuevas tecnologías, y mayores oportunidades de trabajo, el costo de la globalización es elevado".

Al mismo tiempo, la mundialización esconde "un sector 'sub-standard' de la industria marítima del comercio y de la pesca que impunemente engaña, es decir, abusa, explota y abandona a los marinos, causándoles lo mismo que a sus familias una indecible miseria".

El Documento pone de relieve también la forma como "banderas de cómodo ocultar los vínculos entre armadores, barcos y tripulaciones; razón por la cual a menudo se desarrolla una red de corrupción y de provecho en desmedro de las mismas tripulaciones, especialmente en los barcos cruceros. Asimismo, lamentamos el hecho de que el reclutamiento ilegal sea tolerado por ciertos gobiernos"

(Sigue à la pág. 8)



17. Entrance into the Basilica.

Deseo animar y hacer mis mejores votos para el

(sigue de la pág. 7)

El Documento concluye con la siguiente declaración: “Durante el Congreso han surgido los siguientes puntos principales de convencimiento, es decir: es necesario globalizar la solidaridad; es fundamental dar un rostro humano a la globalización; el Apostolado del Mar tiene un papel propio que desarrollar frente a un nuevo orden mundial globalizado. Debe tener en cuenta los valores del Evangelio y de la doctrina social de la Iglesia”.

Sri Lanka cuenta con pescadores costeros y de altomar, sus marinos están presentes en barcos comerciales y en barcos cruceros. Una gran tarea espera al Apostolado del Mar de vuestro país, una misión eclesial que cada uno debe asumir, por amor a Dios y al prójimo. Es fundamental que se conozcan las orientaciones y las directrices generales de la Iglesia, y en particular las normas establecidas en 1997 por el Santo Padre en su Carta Apostólica *Motu Proprio “Stella Maris”*. Al mismo tiempo, es esencial conocer el ambiente creado

Una gran tarea espera al Apostolado del Mar de vuestro país, una misión eclesial que cada uno debe asumir, por amor a Dios y al prójimo.

por la globalización económica en el mundo marítimo en general, con las consecuencias que hemos estudiado en Río de Janeiro.

Pero el éxito de un programa nacional del AM dependerá también de tres factores:

- Primero, este programa se debe basar en el conocimiento de la situación local actual, de todo lo que se refiere a los marinos, a los pescadores y a sus familias “que viven y trabajan” en “vuestro” sector del mundo marítimo en Sri Lanka, incluidos los marinos internacionales y los pescadores presentes temporalmente en vuestro país;

- Segundo, este programa debe incluir y coordinar las actividades de los equipos AM activos en las diferentes diócesis marítimas;

- Tercero, la composición de estos equipos debe reflejar el ambiente mismo en el que desean promover una solidaridad que abraza la gente de mar y de tierra. Las familias de los marinos, las escuelas marítimas, las autoridades y el personal portuario, los funcionarios de inmigración y de aduana, los operadores marítimos y los operadores de los barcos, todos son al mismo tiempo objeto y actores de la evangelización del mundo marítimo.

En efecto, un buen número de personal, funcionarios, agentes marinos e incluso armadores, sienten que están “en el mismo barco” de los marinos, especialmente cuando se trata de viejos marinos. A menudo sólo esperan ser invitados para trabajar con o en el Apostolado del Mar, para alcanzar mayor justicia y solidaridad en el mundo marítimo.

En fin, debemos tener siempre presente que toda la gente de mar vive y trabaja en un ambiente

internacional, intercultural e interreligioso. Las relaciones dentro del sistema global industrial y de comunicación de hoy, son cada vez más complejas. En este ambiente, el diálogo para la promoción de la solidaridad ecuménica e interreligiosa se ha vuelto aún más crucial para garantizar el éxito de cada programa a favor del bienestar integral de la gente de mar.

Tengo mucha esperanza de que la Oficina Stella Maris de Colombo, que hoy he tenido el honor de inaugurar, enfrentará en el mejor de los modos el reto que el Apostolado del Mar arrostra en todos los países del mundo. Le deseo que en lo posible sea el mejor instrumento de diálogo y de promoción de la solidaridad, en tierra y en el mar, con y entre la gente de mar, y que funcione como un pasillo fiable, donde fuese necesario, en la Iglesia y en la sociedad, al servicio de la gente del mar.

Para concluir, permítanme retornar una vez más al Documento final del Congreso Mundial de Río de Janeiro: “Si abriremos nuestros corazones al amor de Dios y al de nuestros hermanos y hermanas, seremos capaces de plasmar la historia según los planes de Dios. El Señor nos ha asegurado:

‘No temais porque yo estoy con vosotros todos los días hasta el fin del mundo’ (Mt 28, 20)”.

Progreso (Extractos de "Imagen", Merida, Yucatán, lunes 17 marzo 2003)

El Centro Stella Maris de Progreso, Yucatán (Méjico), fue inaugurado el 16 de marzo 2003. El Pontificio Consejo estuvo representado en los actos por su Secretario, Arzobispo Agostino Marchetto.

El Centro Stella Maris de Progreso faro para los pescadores

El Centro Stella Maris (Estrella del Mar), que será denominado Ana Peón Aznar, en reconocimiento a la labor que esta dama realizó a favor de la Iglesia de Yucatán, dará atención a pescadores ribereños y de altamar, una parte de la sociedad que no había sido tomada mucho en cuenta pese a su contribución contra el hambre, manifestó Mons. Agostino Marchetto, secretario del Pontificio Consejo para la Pastoral de los Migrantes e Itinerantes.



Mons. Marchetto participó en la inauguración del Centro, bendiciéndolo, acompañado del Arzobispo

Mons. Emilio C. Berlie Belaunzarán y del Gobernador Patricio Patrón Laviana, entre otros invitados. Mons. Marchetto destacó que por lo general los pescadores son pobres, frágiles y débiles seres que requieren especial atención porque con su labor ponen en la mesa las bondades del pescado fresco.

En conferencia de prensa, en un anexo de la parroquia de la Purísima Concepción y San José, Mons. Marchetto, quien se ordenó sacerdote en 1964, dijo que los pescadores en muchos casos no tienen el reconocimiento que reciben otros trabajadores y que muchas veces carecen de servicio médico.

El entrevistado explicó que el Centro Stella Maris proporcionará la atención que requieren los pescadores y que el Apostolado del Mar, que fue la primera expresión de la solicitud oficial de la Iglesia para los

itinerantes, asiste a los sectores marginados, como los pescadores.

Mons. Marchetto, dijo también que la pastoral marítima forma parte de la atención a la Movilidad Humana que abarca a diversos sectores de la sociedad como los refugiados, desplazados, perseguidos, el personal de las aeronaves, los transportistas, marineros, nómadas, cirqueros, entre otros, que por cuestiones de trabajo tienen que trasladarse de un lugar a otro. "La Pastoral de la Movilidad esta mas allá de la pastoral ordinaria territorial que todos conocemos casi físicamente", aseveró.

En la ceremonia también se ofició una misa para celebrar las bodas de plata sacerdotales del Pbro. Lorenzo Augusto Mex Jiménez. Concelebraron la eucaristía Mons. Marchetto, el arzobispo de Yucatán Mons. Berlie Belaunzarán y varios sacerdotes.

Otra inauguración en Puerto Cabello, Venezuela

El capitán Irvin Vierma Luna nos informa que, el viernes 28 de marzo 2003, S.E. Mons. Jorge Urosa Sabino, Arzobispo de Valencia (en la foto, a la izquierda), bendijo el nuevo Centro Stella Maris de Puerto Cabello. El centro debía entrar en pleno funcionamiento a mediados de abril.

Les mandamos la felicitación del Apostolado del Mar Internacional.



Nueva Capilla en el Puerto de Newark

UNA INAUGURACIÓN MÁS

Después de años de situación precaria, la Capilla del Puerto de Newark ha tenido finalmente su sede definitiva. Los camiones continuaban transitando, mientras a través de las ventanas de la Capilla del Puerto de Newark un sol espléndido iluminaba el 'jo-ven' sacerdote de 82 años sentado en tercera fila.

El P. Mario Balbi, sdb, miraba a su alrededor y sonreía, pensando que ya no confesaría a sus fieles en un rincón de los astilleros ni celebraría la santa Misa en un container.

El Arzobispo de Newark, Mons. John J. Myers, celebró la primera Misa en la nueva Capilla Stella Maris, después de haber bendecido e incensado el lugar sagrado y des-

pués de la consagración del altar en mármol con el óleo santo.

A lo largo de casi veinte años, el ministerio marítimo de la Iglesia Católica se llevó a cabo en un container,



ner, que se estaba deteriorando, mientras la situación del puerto, en continua expansión, reclamaba que se diera con un lugar adecuado para la nueva Capilla.

Son siempre más numerosos los barcos y las dotaciones que llegan de varias partes del mundo de mayoría católica, como América Latina y Filipinas. El P. Mario y los demás sacerdotes han llegado a visi-

tar una docena de barcos al día, para acoger los marineros venidos de lejos y ofrecerles los sacramentos.

“La nueva Capilla acoge al extranjero, a los marineros que se encuentran lejos de su casa y que tienen necesidad de una ayuda práctica y psicológica durante su viaje”, dijo Mons. Myers, que añadió a continuación: “Nadie es extranjero en este puerto”.

La Capilla se sitúa en un terreno dado por la Autoridad Portuaria y ha sido construida gracias a las aportaciones en dinero y en mano de obra por parte de los trabajadores de la FABS. El entonces propietario de la FABS, John Lobbie, poco antes de morir había prometido una nueva capilla al P. Mario. La familia ha respetado su voluntad y ha cumplido la promesa. “Mi padre deseaba mucho que el puerto fuese mejor, más limpio y más seguro”, dijo su hijo



L'APOSTOLAT DE LA MER Stella Maris Une Pastorale des gens de mer

Es posible aún encargar el libro de
François Le Gall (francés e inglés)

al precio de €5 / US\$ 5

al Pontificio Consejo (dirección en la
última página)

P. FRANÇOIS LE GALL, SMM

L'APOSTOLAT DE LA MER "Stella maris"

Une pastorale des gens de mer

CELEBRATION PASTORALE POUR LA PASTORALE
DES MIGRANTS ET PERSONNES EN DÉPLACEMENT

Kaszuby, Polonia, 12—13 junio 2002

Digamos algo del deporte y los marineros

El primer acontecimiento relevante del nuevo programa trienal del Comité Internacional del Deporte para Marineros (ISS) tuvo lugar en el Centro Deportivo, apenas acabado de construir, en Kaszuby, Polonia. Los actos comenzaron el domingo 9 de junio con la inauguración oficial del Centro, por parte de representantes del Gobierno y por el Obispo Promotor del Apostolado del Mar en Gdynia/Gdansk.

El Seminario se inició el 12 de junio, bajo la presidencia del Sr. Bjørn Lødøen (Presidente del ISS.) quien presentó el ICSW y el ISS.

Los Delegados del CISB presentaron un informe sobre las actividades deportivas organizadas para los marineros en su región, y a continuación un grupo de marineros hablaron de sus experiencias en estas actividades deportivas.

Después de la comida, en una conferencia de prensa, el Sr. Jean-Yves Legouas, del ILO, explicó cuanto sobre el deporte y la salud física de los marineros está previsto en las Convenciones internacionales. A continuación, el Sr. Richard Grycner habló de las perspectivas de los armadores por lo que se refiere a las actividades deportivas para los marineros.

El Dr. Erol Kahveci comentó una investigación llevada a cabo por el SIRC sobre el descanso de los marineros, subrayando la necesidad de una aproximación global al tema, incluyendo

la salud, el bienestar físico y el deporte. El Dr. Rob Verbist, Presidente de la Asociación Internacional Marítima de la salud, apoyó esta opinión, mientras el Sr. B. Jaremin, del Instituto Polaco de Medicina Tropical, se declaró partidario, sosteniéndola con datos estadísticos recogidos durante su asistencia a los marineros.

El 13 de junio un informe sobre el proyecto ISCW de Salud y de Higiene presentó por primera vez los resultados iniciales del estudio piloto sobre la higiene. Los Sres. Cruth, Karlsson, Lødøen y el P. S.Oubre, ofrecieron un resumen de las actividades deportivas existentes en Europa y EEUU. El Rev. Pfautsch presentó un resumen de lo realizado en Anvers y Rotterdam.

El Sr. Timo Lappalainen, del Fondo para los marineros del ITF, invitó los Coordinadores regionales de los programas de la CISB y de la IOSEA (Sr. Oleg Kravtsov y Sr. Jean Vacher), así como al Rev. Sekyi-Appiah (África del Oeste) a considerar la posibilidad de incrementar las actividades deportivas en sus respectivas regiones. El Rev. Sekyi-Appiah se mostró interesado en iniciar estas actividades, apenas se concluya con la renovación del Centro de Tema (Gana), a lo que el Secretario del ICSW respondió prometiendo su visita. El Sr. Vacher se expresó en un optimismo parecido

por lo que se refiere a la Región de África del Este y Océano Indico. El Sr. Kravtsov fue más cauto en por lo que hace a las posibilidades futuras de estas actividades deportivas en la Región CISB, aunque se mostró de acuerdo en que serían posibles en un cierto número de Centros en un futuro próximo, además del programa ya en curso en Ucrania.

El Rev. Jörg Pfautsch, Coordinador del ISS, hizo una detallada presentación de cómo organizar en la práctica actividades deportivas para los marineros y propuso un plan trienal, invitando a los delegados, interesados en poner en marcha estos programas, a ponerse en contacto con él.

Jörg Pfautsch propone una serie de etapas a seguir en la organización de actividades deportivas.

1. Debéis **estudiar las infraestructuras** de vuestro puerto y **las posibilidades** (tipo de barcos, de qué nacionalidad, empleo del tiempo) para formular la propuesta deportiva.

2. Tenéis **necesidad de ser patrocinados** por las organizaciones locales (iglesias, sindicatos, autoridades portuarias, organizaciones de asistencia, médicos) para estas actividades y para compartir tanto los gastos del programa como en equipos. Organizar el encuentro con

(Sigue a la pág. 12)

**Seminario
ISS para
la Región
CISB
(Países de
la ex
URSS)**

(Sigue de la pág. 11)

antelación: interesar a la gente, a las organizaciones e instituciones. Asegurarse de la posibilidad de su cooperación y de los recursos que están en grado de aportar.

3. Debéis **contar con un área deportiva**, al aire libre o cubierta, o un club para vuestras actividades.

4. Debéis **contar con equipamiento deportivo** para vuestras actividades: zapatillas, camisetas, pantalones, guantes para el portero, balones, raquetas, etc... un botiquín de primeros auxilios (equipado de vaporizadores, hielo, desinfectantes, vendas,...).

5. Tendréis necesidad de **un equipo organizador** formado con los capellanes del puerto, trabajadores sociales o voluntarios que os apoyen y os ayuden en la organización de las actividades. El área de deportes y las actividades deportivas debe ser un esfuerzo entre todos. Los voluntarios pueden ayudar en el transporte, como árbitros de los juegos, servir en el bar, en la limpieza, la vigilancia del campo de juego, y tantas otras cosas.

6. **Presentad las actividades en un folleto**, dando una información detallada y los números de teléfono a que puedan dirigirse para información los marineros a bordo, las agencias y las organizaciones locales, como también para que sirva de información a la prensa.

7. **Visitad los barcos**. Uno o dos días antes, incluso en el mismo día, tenéis que visitar el equipaje a bordo para presentarles vuestro programa y explicarles las cuestiones

prácticas (re-glas, número de jugadores, horario, hora de partida de los medios de transporte, etc.). Muchas veces no será posible que tomen una decisión inmediata, puesto que no sabrán si cuentan con suficientes jugadores a bordo, o si el barco va a abandonar el puerto. A veces será necesario visitar el barco por segunda vez para ultimar detalles. Estas cuestiones deben ser tratadas con los capitanes o con los oficiales de guardia. Explicad al capitán por qué las actividades deportivas son importantes para los marineros. Para presentar el programa de vuestra actividad, podréis servirlos de cualquier información, de cualquier folleto o de la revista *Sport of the Seven Seas*.

8. Durante el desarrollo



de las actividades: planificar, organizar los juegos de manera realista (no más de dos juegos al día con descansos más breves; enfrentar los equipos débiles con los débiles). Cada equipo debe tener un tiempo previo de calentamiento. Si es necesario, completad los equipos con uno o dos ju-

gadores locales o provenientes de otros barcos. Hay que estar en condiciones de proporcionar un equipamiento adecuado, sin olvidar las piezas de protección. Explicadles que los juegos son organizados a beneficio de todos los marineros y que deben jugar con espíritu deportivo y fair-play. Organizar la inscripción en las actividades, rellenar los formularios de inscripción, publicar los resultados, tomar fotos de los equipos. Hacer un informe de los resultados del juego y mandarlo por correo o por e-mail para que sean incluidos en los registros.

9. **Después del juego:** organizar un acto de entrega de trofeos. Intentad de disponerlo de tal forma que todos los equipos reciban una copa, una medalla: para los dos equipos ganadores, al mejor jugador, al mejor portero, al mejor goleador... Durante la ceremonia dar los resultados y referirse a las cosas que vale la pena recordar. Invitar, después, a una pequeña recepción. Se pueden servir unas bebidas, unos canapés... Invitar a los patrocinadores a agradecer las organizaciones participantes, los voluntarios y colaboradores. Un comunicado de prensa dará publicidad al acontecimiento y preparará el camino para futuros eventos.

No olvidéis a los voluntarios después de los juegos: ¡han trabajado duro durante las actividades! No olvidéis tampoco que lo más importante en las actividades deportivas es encontrarse a gusto. Ganar y copar las clasificaciones es bonito, pero sólo en la medida en que se tenga en cuenta que se trata de una actividad para bienestar de los marineros.

“Capellanes” navegantes

Tradicionalmente en la industria marítima ha regido una división del trabajo bien establecida al servicio de la promoción del bienestar de los marineros. Los problemas relativos a la formación técnica y a los contratos de empleo ha sido preferentemente tarea de los sindicatos; las fundaciones caritativas, gracias a las subvenciones, han asegurado la educación humanista, la provisión de bibliotecas, las actividades deportivas, etc.; el bienestar personal y los lugares de esparcimiento en los puertos han sido generalmente gestionados por las misiones para los marítimos.

Las misiones y otros organismos de promoción han ido adaptando ahora sus métodos, tomando en cuenta las condiciones socio-económicas cambiantes. Entre las respuestas más interesantes de estos últimos años, se encuentra el programa de “capellanes” navegantes, introducido por la misión finlandesa y por la misión alemana para los marítimos.

Conviene, con todo, recordar que hubo los sacerdotes obreros, que navegaron en barcos franceses como miembros del equipaje por más de cincuenta años, así como, más recientemente, fueron enrolados comisarios políticos a bordo de barcos de la Rep. Popular China, que, siguiendo en un principio consignas políticas, evolucionaron hacia la promoción del bienestar de los marineros.

Los desarrollos habidos en la industria marítima, hacen pensar que los “capellanes” navegantes y otros sugestivos modelos resultan muy adecuados a las nuevas condiciones. Soluciones parecidas han alcanzado el reconocimiento del Fondo para Marineros del

ITF. El Informe Anual de Fondo, correspondiente a 1997/98, consideraba que en todo el mundo las actividades en desarrollo a favor del bienestar de los marítimos se ven sometidas a una presión creciente, añadiendo que el Fondo quería alentar nuevos modelos de actividad.

En 1998, el Fondo para los marítimos del ITF encargó al Centro Internacional de Investigación de la vida de los Marineros (SIRC), de la Universidad de Cardiff, una evaluación de la eficacia de los “capellanes” navegantes y otros proyectos similares, que tuvieran como objetivo el proporcionar servicios a bordo para el bienestar de los marineros.

Tres misiones estuvieron de acuerdo en participar en el proyecto: La Misión Finlandesa para los Marítimos (SMK), la Misión Alemana para los Marítimos (DSM) y el Apostolado del Mar (AoS) de Filipinas.

La metodología aplicada utiliza una combinación de técnicas de recogida de datos cuantitativas y cualitativas, incluyendo entrevistas, cuestionarios de análisis, informes personales basados en un diario por parte de “capellanes” navegantes y capellanes de puerto, las observación de terceros por parte de investigadores a bordo o en los centros para marítimos y discusiones de grupo temáticas con los “capellanes” navegantes y con marineros. Durante el periodo que ha durado el estudio, se han visitado un total de 41 barcos en 6 países (Finlandia, Alemania, Suecia, Holanda, Bélgica y Reino Unido).

La principal conclusión de los datos obtenidos es que resulta evidente que los



“capellanes” navegantes y otros modelos similares ofrecen unos servicios de calidad a los marineros, que no podrían ser ofrecidos por las capellanías y agencias para el bienestar ubicadas en tierra.

Los datos más relevantes de la investigación demuestran que existe una demanda considerable, por parte de los marineros de cualquier tipo de nave, interesada por servicios de bienestar a bordo, tales como los ofrecidos por los “capellanes” navegantes del Apostolado del Mar, las misiones para marineros de Finlandia y Alemania, comisarios políticos chinos y los sacerdotes marineros franceses. Las actividades de los “capellanes” navegantes son también muy bien acogidas por compañías, agencias proveedoras de servicios (como el Servicio Finlandés para marineros - MEPA) y organizaciones interesadas por los marítimos.

Un número muy reducido de compañías navieras incluye en su sistema de gestión de calidad el esquema de los asistentes para el bienestar a bordo. De todas formas, un director de operaciones de una de las mayores compañías marítimas de Finlandia,

Nota de lectura:
el término ‘misión’, usado en el texto, designa organismos confesionales, como el Apostolado del Mar, la ‘Mission to Seafarers (Anglicana), etc...

Constatamos que la visita a los barcos es cada vez más importante y que debería desarrollarse un programa de “capellanes navegantes” en naves de carga o de pasajeros (XXI Congreso Mundial del Apostolado del Mar, Rio de Janeiro, 2003).

Seminario sobre la normativa internacional en materia de seguridad y salud en la pesca

Treinta y ocho representantes de todos los sectores pesqueros de Mauritania participaron en el Seminario sobre Normativa Internacional en Materia de Seguridad y Salud en la pesca, impartido por técnicos del Instituto Social de la Marina, que se celebró a finales del pasado mes de noviembre en la Escuela de Enseñanzas Marítima Pesqueras de Nouadhi-bou (Mauritania) en el marco de las actividades formativas elaboradas por el Centro nacional de Formación Marítima que el ISM tiene en Bamio.

Los participantes convocados pertenecían a todos los sectores relacionados con la pesca en Mauritania. Así, hubo técnicos de la Administración del Estado, de las Escuelas de Enseñanzas Marítimo Pesqueras, de la Federación Nacional de Pesca Artesanal, facultativos de distintos hospitales, cooperantes y miembros de ONG's.

Objetivos

Los objetivos del Seminario fueron compartir la

información existente sobre la normativa internacional en materia de seguridad y salud en la pesca y abrir un espacio de reflexión sobre la implantación de ésta en la República Islámica de Mauritania.

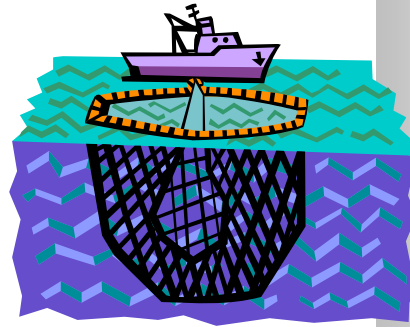
El Seminario estuvo estructurado en tres grupos de trabajo: Empleo y Bienestar Social; Seguridad Marítima y Salud Laboral en la Pesca.

En ellos se explicó a los participantes el funcionamiento de los contratos de los trabajadores del mar, la necesidad de que el Sistema de Seguridad Social acoga a todos los trabajadores de la pesca así como a sus familiares y de crear un organismo que lleve a cabo las funciones de control y seguimiento de las empresas mixtas, con participación tripartita: empleadores, empleados y administración.

También se ilustró sobre como mejorar las condiciones de higiene y salud a bordo, la implantación de los reconocimientos previos al embarque, la exigencia de llevar los botiquines a bordo y el esta-

blecimiento de una coordinación médica para la asistencia a enfermos embarcados.

Complementariamente a estas enseñanzas se puso a disposición de los asistentes material documental en el que estaban los Convenios y Recomendaciones relativos al sector marítimo pesquero, rela-



cionados con lo tratado en el Seminario (Convenios n. 73, 113, 126 y 166), así como el documento resumen de trabajo preparatorio para la Conferencia de la Organización Internacional del Trabajo sobre el sector pesquero para el 2004/2005.

El Seminario finalizó con la exposición de las conclusiones y la entrega de diplomas.

En la página siguiente, pueden ver un cuadro con los datos sobre el número de trabajadores en la pesca y piscicultura de todo el mundo, divididos por continentes, que tomamos de la publicación bianual "La situación mundial de la pesca y de la piscicultura" (SOFIA), 2002, del Departamento de Pesca de la FAO, que tiene por objetivo proporcionar los datos necesarios para comprender el sector de la pesca.

**“La situación mundial de la pesca y de la piscicultura”
SOFIA, 2002**

**Lucha contra la pobreza en la comunidad de la pesca artesanal
Soluciones en el ámbito del sector de la pesca (pp. 72-73).**

Entre los instrumentos para la lucha contra la pobreza en el sector de la pesca, podemos mencionar, entre otras, las siguientes soluciones:

- La reducción/supresión de las subvenciones otorgadas a los medios de producción podría llevar a la utilización de naves más pequeñas con motores menos potentes, reduciendo las bodegas de carburante y aumentando los gastos de mano de obra. A largo plazo, esto comportaría un aumento de las ganancias, la creación de más oportunidades de trabajo y mayores ingresos para los pescadores pobres, además de la reducción del endeudamiento. La supresión de las subvenciones otorgadas a los actividades pesqueras de grandes dimensiones y a las infraestructuras correspondientes, eliminaría además las distorsiones del mercado que con frecuencia se producen en desventaja de los pescadores artesanos. A pesar de todo, motivos sociales a breve plazo prevalecen con frecuencia por encima de aquellos a largo plazo, y las subvenciones continúan otorgándose.

- Se debe prestar ayuda tanto a la gestión de riesgos ex ante, como a los mecanismos de respuesta y sucesivos, a los que se recurre para amortiguar las divergencias y las tensiones, teniendo presente, sin embargo, que las estrategias tendentes a reducir la vulnerabilidad pueden ser diferentes de las tendentes a reducir la pobreza.

- Proporcionar ayuda a formas de organización eficaces en el ámbito de las comunidades de pesca (cooperativas, grupos de presión política y grupos de ayuda social), pueden servir a los pobres en la medida en que faciliten el acceso a los créditos, promuevan cambios de política a su favor y reduzcan su vulnerabilidad. Estas organizaciones son particularmente provechosas cuando los gobiernos las apoyan y les facilitan los medios adecuados, en vez de imponer obligaciones y restricciones; cuando los pescadores se identifican firmemente con los objetivos y las motivaciones de la organización interesada; y cuando existen, en el ámbito de las comunidades de pesca, los líderes capacitados.

Pescadores y piscicultores en el mundo para continente

<i>(en miles)</i>	1995	1996	1997	1998	1999	2000
Total						
África	2 238	2 359	2 357	2 453	2 491	2 585
América del Norte y Central	770	776	782	786	788	751
América del Sur	814	802	805	798	782	784
Asia	28 552	28 964	29 136	29 458	29 160	29 509
Europa	864	870	837	835	858	821
Oceanía	76	77	78	82	82	86
Mundo	33 314	33 847	33 995	34 411	34 163	34 536
Piscicultores						
África	14	62	55	56	57	75
América del Norte y Central	176	182	185	191	190	190
América del Sur	43	44	42	41	42	41
Asia	6 003	6 051	6 569	6 758	6 930	7 132
Europa	18	23	25	25	25	27
Oceanía	1	4	5	5	5	5
Mundo	6 254	6 366	6 880	7 075	7 249	7 470

Stella Maris Seafarers Center (Comunicado de Prensa, 5 enero 2003)

Cebú: un decenio de servicio entregado

En Filipinas, la presencia activa del AM en varios puertos del país ha sido intensa desde los años 50, pero todas las actividades se interrumpieron durante el periodo de la ley marcial impuesta por el Presidente Marcos (1972-1986).

El relanzamiento de las actividades del AM remonta a 1989 en Manila, gracias al impulso del Secretariado Internacional del A.M., después de la visita de Mons. John O'Shea (*de este Pontificio Consejo*). Se establecieron centros en los puertos de Manila, Davao y Cebú, y con posterioridad se crearon otros en Cagayan de Oro, Iligan, La Union y Maasin.

Para empezar, en Cebú se pusieron en marcha en breve tiempo algunas actividades apostólicas que, con posterioridad, se han ido desarrollando para responder a las necesidades de las familias y de los allegados de los marineros. Forman el personal del Centro algunos estudiantes del sector náutico y esposas de marineros que prestan sus servicios como voluntarios, junto a Sor Nena P. Villalon, de la Comunidad



del Evangelio Vivo.

El nacimiento oficial del AM en Cebú tuvo lugar en 1991, con el nombramiento oficial, por parte del Cardenal Ricardo Vidal, del P. Roland Doriol,

sacerdote jesuita y marinero, como capellán del AM. La fundación de un Centro para la gente de mar no pasó de ser simbólica hasta enero de 1993, cuando, gracias al apoyo y a la colaboración de las autoridades portuarias de Cebú, fue posible implantar la Stella Maris dentro de una zona del Puerto dedicada a aparcamiento, con dos containeres recibidos como obsequio. A éstos se unió un tercero, en 1995, permitiendo al Centro ampliar sus propios servicios.

El Centro nació de la convicción de que era necesario hacer algo, en Cebú, en beneficio del bienestar de los marítimos. Durante este decenio, el Centro ha acogido a los marineros, a sus familias, a los estudiantes del sector y a otras personas activas en este campo. Ha ofrecido hospitalidad a los marineros y al resto de la comunidad, desplegando sus servicios en la organización de seminarios, encuentros, grupos de estudio y conferencias para un público local e internacional. Además, ha promovido el bienestar de los marineros en colaboración con el gobierno y las organizaciones no gubernativas, abierto a todos, sin distinción de raza, cultura o religión.

Tras el crecimiento y desarrollo de los servicios y de los programas del Centro, la seguridad de los actuales 3 containeres que alojan el Centro, ha empe-

zado a ser un problema. En los meses de junio a septiembre de 2001, se realizó un estudio de viabilidad para evaluar la necesidad de crear un centro marítimo más grande y permanente.

En el trascurso de este estudio, en el 2001, se firmó un memorando de acuerdo con la Aboitiz Corporation para la compra eventual de dos terrenos situados en el perímetro del puerto para el futuro Centro. Para hacer frente a la financiación del proyecto, la capellanía de Cebú ha tenido que solicitar subvenciones, particularmente de fuentes internacionales. En agosto de 2002, el Fondo para los Marítimos del ITF aprobó la solicitud de financiación del Centro.

El Centro será construido en un terreno de 3.833 m². Se han previsto habitaciones para los marineros de paso y sus familiares, dos salas para seminarios y reuniones, una cafetería, una tienda de souvenir, un centro de comunicaciones Internet y algunos otros servicios comerciales para garantizar en el futuro la autofinanciación del Centro.

Otra característica del Centro será una sala deportiva/recreativa, con equipos gratuitos para los marineros de paso y sus familiares.

Para el Centro AM de Cebú, el decenio próximo será realmente un periodo de crecimiento y de desarrollo, también para los destinatarios del Centro mismo.

AM World Directory

Expresamos nuestro sentido pésame a la Dirección Nacional y a todo el Apostolado del Mar en Italia por el fallecimiento de Mons. Leonardo Bruno, que por más de 50 años ha sido testigo de la solicitud pastoral de la Iglesia hacia los marinos de todo el mundo, los portuarios y sus familias.

INDIA	(New e-mail address)	stellamarisindia@yahoo.com
MAURITIUS	(New fax number)	+230-208-9379
AUSTRALIA	NEWCASTLE (new port chaplain) Fr. John Taylor	
FRANCE	(New e-mail address of the Bishop Promoter) monseigneur.moleres@eveche-bayonne.org secretariat.eveque@eveche-bayonne.org	or



Próxima publicación:

ICMA DIRECTORY (2003, octava edición)

Precio del ejemplar: US\$ 2 / €2

Precio unidad para diversos ejemplares: US\$ 1.50 / €1.50 + gastos de envío

(La séptima edición fue publicada en 1998)

Los pedidos pueden ser enviados a Chris York, Director Nacional de Inglaterra y Gales, a la siguiente dirección:

Herald House, Lamb's Passage, Bunhill Row, London EC1Y 8LE

Tel +44(20)75888285 Fax +44(20)7588 8280 england_wales@stellamaris.net

Acronyms & abbreviations *(to be continued)*

A mariners' instant guide to some of the acronyms and abbreviations in use at sea and ashore.

Compiled by The Nautical Institute

IMarE - Institute of Marine Engineers

IMB - International Maritime Bureau

IMDG Code - International Maritime Dangerous Goods Code, IMO

IMLA - International Maritime Lecturers Association

IMO - International Maritime Organisation

IMPA - International Maritime Pilots' Association

Immarsat - International Marine Satellite Organisation

Intertanko - International Cargo Owners Association

ISDN - Integrated services digital network

ISDP - integrated ship design and production

ISF - International Shipping Federation

ISGOTT - International Safety Guide for Oil Tankers and Terminals

ISM Code - International Safety Management Code, IMO

ISMA - International Ship Managers' Association

IS - information systems

ISO - International Standards Organisation

ISSN - International Standard serial number

IT - information technology

ITF - International Transport Workers Federation

ITOPF - International Tanker Owners Pollution Federation

KR - Korean Register of Shipping (classification society)

LAN - local apparent noon (nautical), local area network

Lash - lighter aboard ship

Lat - latitude, local apparent time

LBP - length between perpendiculars

LBS - lifeboat stations

LCB - longitudinal centre of buoyancy

LCD - liquid crystal display

LCF - longitudinal centre of floatation

LTD - light displacement tonnage, lost during transshipment

LED - light emitting diode

LEL - lower explosive limit (lower flammable limit)

LEM - lower explosive mixture

Noticia de última hora... desde Filipinas

En nombre de todos queremos expresar nuestro afecto al Rev. P. Jack Walsh, MM, y a sus colaboradores del Apostolado del Mar, y asegurarle que lo tenemos presente en nuestras oraciones. Los dos campos en que Jack trabaja, han sido objetivo, uno después de otro, de los terroristas. Después del Aeropuerto, la tarde del 2 de abril, tocó al Puerto de Davao, en la isla de Mindanao. Dieciséis víctimas inocentes en Sasa, terminal de pasajeros, entre ellos una religiosa franciscana. Lágrimas y temor ante el futuro...

Con el Santo Padre y con todas las personas de buena voluntad, oramos por la paz.

**Pontificio Consejo para la Pastoral
de los Migrantes e Itinerantes**

Palazzo San Calisto - Ciudad del Vaticano

Tel. +39-06-6988 7131

Fax +39-06-6988 7111

e-mail: office@migrants.va

www.stellamaris.net

[www.vatican.va/Curia Romana/Pontificios Consejos...](http://www.vatican.va/Curia_Romana/Pontificios_Consejos...)

